

## TRANSFORMATION DU PAYSAGE URBAIN DE TAIPEI : PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DANS LA PRATIQUE CULTURELLE



**CAPACITÉ** SOUTIEN DURABLE ACCÈS  
ESPACE PUBLIC **RENOUVELLEMENT** PATRIMOINE  
**JEUNESSE** GESTION ASCENDANT

### 1. Contexte

Capitale de Taiwan, la ville de Taipei compte 158 monuments et 232 édifices historiques, ainsi que 431 parcs avec jeux d'enfants ; la ville œuvre d'ailleurs activement à développer ses caractéristiques telles que la culture et l'histoire locales, afin d'illustrer son unicité et son originalité.



Récemment, de plus en plus de personnes participent aux affaires publiques municipales et les partenariats public-privé sont toujours plus utilisés pour transformer la ville de Taipei en une ville avec son propre style culturel et son sens du design : une ville à l'écoute des besoins de sa population, et qui attache de la valeur au succès collectif, à la prospérité et à la durabilité.

## 2. Taipei et la culture

Afin de permettre aux habitant-e-s de Taipei de participer à son renouveau culturel et en vue de réunir les résident-e-s pour faciliter le développement durable de la ville, la ville de Taipei a lancé deux projets : « Mouvement culturel des anciens édifices », qui se réapproprie et réutilise de vieux bâtiments abandonnés et « Terrains de jeux inclusifs », qui construit des terrains de jeux inclusifs pour la collectivité.

DE RÉCENTS PROJETS CULTURELS LANCÉS PAR LA VILLE DE TAIPEI ONT RÉUNI DES FINANCEMENTS PRIVÉS-PUBLICS ET L'EXPERTISE DE SES PERSONNELS, TOUT EN METTANT L'ACCENT SUR LA PARTICIPATION DES HABITANT-E-S ET L'INTÉGRATION DE LA CULTURE LOCALE.

## 3. Objectifs et mise en œuvre du projet

### 1.1. Objectif principal et objectifs spécifiques

L'objectif principal de ces projets est de mobiliser les ressources humaines privées et publiques, mais aussi le financement et la créativité pour des projets culturels locaux, incluant ainsi les citoyen-ne-s et impliquant davantage d'entreprises privées dans le renouvellement culturel du paysage culturel de Taipei, de façon à renforcer le sentiment d'appartenance de la ville.

### 1.2. Développement du projet





### Principales actions réalisées

Voici deux exemples des partenariats public-privé menés à Taipei et qui ont mis en avant la participation publique et l'intégration de la culture locale : le Mouvement culturel des anciens édifices et les projets de Terrains de jeux inclusifs.

#### **Mouvement culturel des anciens édifices**

Qu'il s'agisse d'anciennes résidences ou de vieux bureaux, la plupart des biens culturels de propriété publique à Taïwan ont été laissés à l'abandon et sont tombés en décrépitude en raison d'un manque de personnel et de financement. Pour répondre à ce problème, le projet du Mouvement culturel des anciens édifices a été lancé en 2013 comme appel à l'aide adressé au secteur privé en vue de préserver et transmettre la mémoire culturelle collective des résident-e-s de Taipei.

Il s'agissait de la première initiative de gouvernement local établissant une plateforme de mise en lien pour rassembler les expert-e-s du public comme du privé, les financements et la créativité afin d'aider le secteur public à remettre en état des ressources culturelles et combler ainsi les manques de personnel et de financement du secteur public.

Des appels d'offres ont été publiés, invitant le secteur privé à soumettre des propositions pour la restauration et la réutilisation des biens culturels tombés en désuétude. Des expert-e-s et universitaires ont également été invité-e-s à former des comités de sélection des meilleures candidatures pour entreprendre les travaux de restauration des anciens édifices et s'assurer de leur gestion postérieure.

Une fois la remise en état des édifices achevée, le secteur privé s'y installe pour les revitaliser et les gérer, en faisant d'eux des espaces d'usage public, tels que des musées, des librairies, des restaurants, des pâtisseries. Ceci accomplit un objectif double de conservation du paysage urbain et de redynamisation des biens culturels.

La mise en œuvre du projet s'est effectuée selon les étapes suivantes :

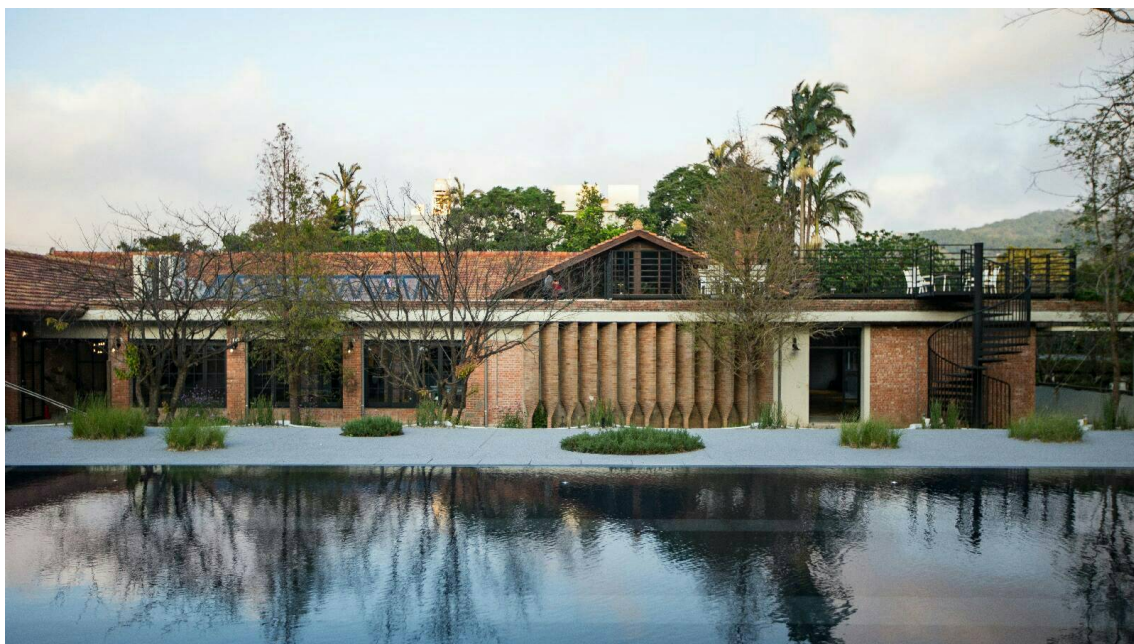


1. Pré-planification : les organismes de gestion des biens culturels publics ont abandonné leur contrôle des édifices désaffectés et ont transmis les informations au Département des affaires culturelles (DCA) de la ville de Taipei, qui a ensuite évalué la durabilité de la construction du projet.
2. Appel d'offres public et sélection : pendant la période d'appel, les parties intéressées du secteur privé (entreprises, écoles, institutions à but non lucratif, groupes ou individus) peuvent inspecter les lieux, accompagné-e-s par les personnels du DCA sur site. Le DCA organise également la sélection publique des lauréat-e-s de l'appel d'offres.
3. Signature du contrat : la période du contrat, qui peut aller jusqu'à neuf ans, est déterminée sur la base de l'état du bâtiment et sur les volontés du propriétaire, comme le stipule la Loi foncière. Au terme de la période de neuf ans, un nouveau processus de sélection publique sera organisé.
4. Exécution du contrat : le-a lauréat-e de l'appel d'offres présente ses plans détaillés de restauration, conformément à la Loi sur la préservation du patrimoine culturel. Lorsque la restauration est terminée, le-a lauréat-e envoie son plan de gestion et d'entretien au DCA, qui l'examine puis détermine les éventuelles déductions sur le loyer, etc.

Depuis le lancement du projet, 19 partenariats ont été signés, économisant plus de 200 millions de NT\$ en fonds publics pour la préservation des biens culturels. Sur les 19 lieux ayant trouvé un soutien du secteur privé, 11 ont été revitalisés et enrichissent désormais le paysage de la ville, parmi lesquels Grange N°1 sur Bade Road, qui combine à la fois un marché de produits frais, un restaurant et une pâtisserie ; l'ancien bâtiment de l'armée américaine sur Yangmingshan, devenu désormais un lieu de promotion de l'art pâtissier dirigé par le chef pâtissier Yannick ; et l'ancien club de l'armée américaine de 9 900 m<sup>2</sup>, qui a été reconverti en restaurant, le Brick Yard 33, et propose également un musée du disque vinyle et une librairie indépendante.

#### **Terrains de jeux inclusifs**





Taipei comprend 431 parcs de jeux, auparavant dotés d'équipements en plastique fabriqués en série, pour former un paysage urbain uniforme, construit sans tenir compte des besoins des enfants handicapé-e-s.

En 2016, la ville de Taipei a initié le projet Terrains de jeux inclusifs, dans le cadre de sa politique d'inclusion « Jeux pour tou-te-s », qui se focalise sur la participation, le design et l'inclusion. Des artistes, designers et fabricant-e-s de jeux ont été réuni-e-s avec les groupes d'usager-ère-s et de personnes handicapées afin de créer des équipements de jeux qui puissent répondre au caractère local et soient accessibles à tou-te-s les enfants, quelles que soient leurs habilités.

Ce projet s'est fondé sur les principes de participation des habitant-e-s en « trois étapes » : avant, pendant et après la construction. Lors du processus de planification de chaque nouveau terrain de jeux inclusif, des réunions étaient organisées pour permettre aux enfants, aux parents, aux habitant-e-s, aux personnes handicapées et aux expert-e-s de faire entendre leur point de vue, leur opinion, faisant ainsi de l'inclusion un élément clé, dès le départ. Ces réunions peuvent prendre la forme de sessions d'information locales, d'ateliers d'observation, de colonies d'été pour enfants, de planification par les expert-e-s, etc.

Par exemple, dans le cas du sous-projet du DCA « Les parcs ne sont plus comme avant », des réunions participatives ont permis à la fois au DCA et aux designers d'avoir un aperçu de la variété des besoins des usager-ère-s (ex. : utilisation de rampes, ajustement de la hauteur des jeux pour permettre l'accès aux usager-ère-s en fauteuil roulant).

De plus, les cultures locales ont été reflétées dans la conception des terrains de jeux : dans le parc Chaoyang du district Datong, situé tout près de la « rue des boutons » dans le quartier de la mercerie traditionnelle, des motifs de mercerie ont été intégrés aux terrains de jeux ; le parc Jiancheng dispose de jeux figurant des rouages et autres composants mécaniques, reflets du patrimoine de la rue Chifeng, centre de forge et de fabrication mécanique.

La mise en œuvre du projet s'est effectuée ainsi :

### **1. Phase initiale :**



Les sites ont été sélectionnés parmi les parcs n'ayant pas encore de rénovation prévue. Les équipements actuels ont été examinés, et les modifications dans le design ont été discutées. Ensuite, les opinions des habitant-e-s proches ont été recueillies et des observations comportementales et des inspections sur sites ont été effectuées, ainsi que des évaluations environnementales.

## **2. Phase intermédiaire :**

Entre trois et six ateliers de participation citoyenne et de planification par les expert-e-s sont effectués pour chaque parc, avec la participation des designers chargé-e-s de la conception des futurs équipements.

## **3. Phase ultérieure :**

Après avoir sollicité les opinions des différents groupes, les designers préparent un plan, qui doit être approuvé par le gouvernement de la ville de Taipei avant sa vérification par un institut indépendant. Une fois le plan approuvé, un prototype d'équipement est construit, conformément au programme national pour la sécurité des terrains de jeux. L'équipement fini est soumis à une inspection sur site et des tests de sécurité sont pratiqués par un institut indépendant (notamment les taux de hauteur de chute pour les dalles de sécurité et les risques de dangers). Une fois que les équipements ont passé leur inspection, le terrain de jeux est ouvert au public.

# **4. Impacts**

## **1.1. Impacts directs**

### **Impacts sur le gouvernement local**

Le fardeau pesant sur les financements publics et les ressources humaines du gouvernement de la ville de Taipei a été grandement réduit. Dans le cas du Mouvement culturel des anciens édifices, les projets ont même accru les revenus du gouvernement de la ville, qui peut faire payer des frais de





propriété et d'usage de terrain pendant trois à neuf ans après la restauration de l'édifice, augmentant ainsi les recettes et bénéfices économiques pour la ville.

### **Impact sur culture et les acteur·rice·s culturel·le·s locaux·les**

Les deux projets ont créé de nouvelles opportunités de coopération dans la vie culturelle, créant un environnement bénéfique pour le gouvernement de la ville, les habitant·e·s, les agents culturel·le·s et créatif·ve·s et les artistes.

### **Impact sur le territoire et la population**

Les ressources humaines, l'expertise et le financement en provenance du secteur privé ont permis de restaurer et donner une nouvelle vie à un grand nombre de biens et édifices culturels désaffectés et d'améliorer le paysage citadin en peu de temps, tout en développant une industrie créative culturelle.

Les nouveaux équipements de jeux ont également contribué à renforcer les liens affectifs au sein de la communauté locale, en sensibilisant le public aux besoins des personnes handicapées, qui ont eu la possibilité de se faire entendre. Ils ont également encouragé les autres gouvernements locaux à prêter une plus grande attention aux terrains de jeux des enfants, en émulant nos pratiques.

## **1.2. Évaluation**

Le projet innovant du Mouvement culturel des anciens édifices est devenu le meilleur exemple de réussite des partenariats privé-public. En 2014, une mention honorable a été décernée au projet par le gouvernement de la ville de Taipei, dans le cadre de son concours 2013 de propositions créatives ; le projet a également reçu un prix lors de la sixième édition du concours Ville de Taïwan saine et où il fait bon vieillir, organisé par le ministère de la Santé et du Bien-être.



En outre, nombre d'anciens bâtiments ayant été restaurés et réutilisés dans le cadre de ce projet (Leputing, Grange n°1 et l'ancien club de l'armée américaine) ont remporté plusieurs années de suite le Prix de la renaissance des vieux édifices décerné par le Bureau de la régénération urbaine de la ville de Taipei. De nombreuses institutions du secteur public ont fait part de leur intérêt à mettre à disposition leurs propriétés pour le projet, et le DCA a été salué par le secteur privé.

Les équipements des terrains de jeu sont uniquement fabriqués une fois le plan de conception approuvé après examen et après les inspections et tests de sécurité effectués sur site par des instituts indépendants. Les cinq terrains de jeux de quartier terminés (Button Lion, UFO Channel, Park Up Datong, Music Forest et Urban Island Hopping) ont passé les inspections de sécurité SGS conformément aux normes CNS.

**LE PROJET DE TERRAINS DE JEUX INCLUSIFS ALLIE LES IDÉES ÉMANANT DES RÉUNIONS DE REMUE-MÉNINGES AVEC LES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ CIVILE À CELLES DES DESIGNERS. LES ÉQUIPEMENTS ENSUITE FABRIQUÉS DOIVENT RESPECTER LES NORMES DE SÉCURITÉ NATIONALES CNS DE TAÏWAN.**

### 1.3. Facteurs clés

L'un des facteurs clés de réussite de ces deux projets a été la participation active des habitant-e-s qui leur a permis de mieux comprendre les politiques culturelles du gouvernement de la ville, suscitant chez elles/eux une plus grande volonté de participer et d'apporter leur propres contributions. Les participant-e-s ont démontré être une ressource formidable, et il a également été possible de monter un dispositif pour la coopération entre le gouvernement et le secteur privé.



#### 1.4. Continuité

Outre la mise en œuvre en cours des projets du Mouvement culturel des anciens édifices et des Terrains de jeux inclusifs, le gouvernement de la ville travaille à l'amendement de l'article 102 de sa Loi sur la préservation du patrimoine culturel. En juillet 2017, le ministère de la Culture a publié les Réglementations en matière de déduction du loyer pour le fond contribuant à la restauration du patrimoine culturel public, qui reflète l'esprit du Mouvement culturel des anciens édifices.

En réponse aux changements législatifs, en décembre 2017, le DCA a lancé le projet Mouvement culturel des anciens édifices 2.0, qui permet à des participant-e-s sélectionné-e-s du secteur privé de déduire leurs coûts de remise en état et de gestion et entretien quotidiens des frais de construction et d'utilisation des sols.

En parallèle, la ville de Taipei a déjà investi un montant de 130 millions de NT\$ en 2016 et 2017 pour créer 17 terrains de jeux inclusifs dans les parcs de la ville, et elle poursuit ses efforts pour arriver à au moins un parc de ce type dans chaque district, avec la livraison de 31 terrains de jeux inclusifs supplémentaires en 2019. Il est attendu que la transformation des parcs de la ville soit le début d'une rénovation du paysage urbain, pour ainsi tracer la voie du développement durable de la ville.

## 5. En savoir plus

Taipei a été candidate à la troisième édition du Prix international CGLU-Ville de Mexico-Culture21 (novembre 2017 - mai 2018). En juin 2018, le jury a publié son rapport final et demandé à la Commission Culture de CGLU de promouvoir ce projet comme exemple de bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Cette fiche a été rédigée par Jiang, Meng Fang, responsable de sous-division, Taipei, Taiwan (République de Chine)

Contact : [bt-rjiang@mail.taipei.gov.tw](mailto:bt-rjiang@mail.taipei.gov.tw)

Site Internet : <https://www.gov.taipei/>